Procès-verbal de la séance ordinaire du Conseil Municipal tenue à l'Hôtel de Ville d'Elgin, situé au 933, 2e Concession, le 6 octobre 2026 à 20h00, à laquelle sont présents :

Minutes of the regular sitting of the Municipal Council held at the Town Hall of Elgin, located at 933, 2nd Concession, on October 6, 2026, at 8:00 p.m., at which are present:

La Mairesse / The Mayor:	Deborah Stewart
Les conseillers / Councillors:	James Gaw, Justin Moss, Donald Bergevin, David Drummond, Markus Liebl.
Est absent / Absent :	Matthew Wallace
Sont également présentes / Also present :	Guylaine Carrière, Directrice générale / Director general Tim Gavin, Responsable des travaux public / Road Inspector.

2026-10-01 **OUVERTURE DE L'ASSEMBLÉE - QUORUM**

IL EST PROPOSÉ par le conseiller Justin Moss, appuyé par le conseiller James Gaw et résolu à l'unanimité, la mairesse ne vote pas;

L'OUVERTURE de l'assemblée à 20h20

ADOPTÉE

OPENING OF MEETING – QUORUM

IT IS MOVED by Councillor Justin Moss, seconded by Councillor James Gaw and carried unanimously, the mayor does not vote;

THE OPENING of the meeting at 8:20 p.m.

ADOPTED

2026-10-02 **ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR**

IL EST PROPOSÉ par le conseiller Donald Bergevin, appuyé par le conseiller Markus Liebl et résolu à l'unanimité, la mairesse ne vote pas;

D'ADOPTER l'ordre du jour tel que présenté avec dispense de lecture.

ADOPTÉE

ADOPTION OF THE AGENDA

IT IS MOVED by Councillor Donald Bergevin, seconded by Councillor Markus Liebl and carried unanimously, the mayor does not vote;

TO ADOPT the agenda as presented with reading exemption.

ADOPTED

2026-10-03 **ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE DU 14 SEPTEMBRE 2026**

ATTENDU qu'une séance ordinaire du conseil municipal d'Elgin a été tenue le 14 septembre 2026;

ATTENDU qu'un procès-verbal a été rédigé;

ATTENDU que ce procès-verbal a été remis aux membres du conseil et qu'ils en ont tous fait la lecture;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par le conseiller David Drummond, appuyé par le conseiller Markus Liebl et résolu à l'unanimité, la mairesse ne vote pas;

D'ADOPTER le procès-verbal de la séance ordinaire du conseil municipal du 14 septembre 2026 avec dispense de lecture.

ADOPTÉE

ADOPTION OF THE MINUTES FROM THE REGULAR MEETING OF SEPTEMBER 14, 2026

WHEAREAS a regular meeting of the municipal council of Elgin was held September 14, 2026;

WHEREAS minutes were written;

WHEREAS these minutes were given to the members of the council and that they all read them;

CONSEQUENTLY, it is proposed by Councillor David Drummond, seconded by Councillor Markus Liebl and carried unanimously, the mayor does not vote;

TO ADOPT the minutes of the ordinary meeting of the municipal council of September 14, 2026 with exemption from reading.

ADOPTED

PÉRIODE DE QUESTIONS

QUESTION PERIOD

2026-10-04 **RAPPORT DE L'INSPECTEUR – SEPTEMBRE 2026**

ATTENDU que Madame Myranne Brunette agit à titre d'inspectrice municipale en bâtiment et en environnement pour la municipalité d'Elgin;

ATTENDU qu'elle a remis un rapport de ses activités pour le mois de septembre 2026 à la directrice générale et qu'une copie a été remise aux membres du conseil et qu'ils en ont tous fait la lecture;

INSPECTOR'S REPORT – SEPTEMBER 2026

WHEREAS Mrs Myranne Brunette is acting as municipal inspector in building and environment for the municipality of Elgin;

WHEREAS she gave the Director General a report of her work for the month of September 2026 and that a copy was given to the members of the municipal council and that they all read it;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par le conseiller James Gaw, appuyé par le conseiller Donald Bergevin et résolu à l'unanimité, la mairesse ne vote pas;

D'ADOPTER le rapport de l'inspectrice municipale pour le mois de septembre 2026.

ADOPTÉE

CONSEQUENTLY, it is proposed by Councillor James Gaw, seconded by Councillor Donald Bergevin and carried unanimously, the mayor does not vote;

TO ADOPT the report from the municipal inspector for the month of September 2026.

ADOPTED

2026-10-05 **PRÉSENTATION ET ADOPTION DU RAPPORT DU RESPONSABLE DES TRAVAUX PUBLICS – SEPTEMBRE 2026**

PRESENTATION AND ADOPTION OF THE ROAD INSPECTOR'S REPORT – SEPTEMBER 2026

ATTENDU que Monsieur Tim Gavin est le responsable des travaux publics pour la municipalité d'Elgin;

ATTENDU qu'il a remis un rapport de ses activités du mois de septembre 2026 à la directrice générale et qu'une copie a été remise aux membres du conseil et qu'ils en ont tous fait la lecture;

ATTENDU que Tim Gavin a présenté son rapport aux citoyens et aux membres du conseil de la municipalité d'Elgin;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par le conseiller Justin Moss, appuyé par le conseiller Markus Liebl et résolu à l'unanimité, la mairesse ne vote pas;

D'ADOPTER le rapport du responsable des travaux publics pour le mois de septembre 2026.

ADOPTÉE

WHEREAS Mr. Tim Gavin is the Road Inspector for the municipality of Elgin;

WHEREAS he gave the Director General a report of his work for the month of September 2026 and that a copy was given to the members of the municipal council and that they all read it;

WHEREAS that Tim Gavin presented his report the citizens and the members of the council of the municipality of Elgin;

THEREFORE, it is moved by Councillor Justin Moss, seconded by Councillor Markus Liebl and carried unanimously, the mayor does not vote;

TO ADOPT the report from the Road Inspector for the month of September 2026.

ADOPTED

2026-10-06 **ADOPTION DES CHÈQUES ÉMIS – SEPTEMBRE 2026**

ADOPTION OF THE EMITTED CHECKS – SEPTEMBER 2026

Madame Guylaine Carrière, directrice générale, présente la liste des chèques émis du mois de septembre 2026.

ATTENDU que des chèques ont été émis au courant du mois de septembre 2026 afin d'assurer le bon fonctionnement de la municipalité;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par le conseiller Donald Bergevin, appuyé par le conseiller David Drummond et résolu à l'unanimité, la mairesse ne vote pas;

D'APPROUVER la liste des chèques émis pour le mois de septembre 2026, tel que déposée devant le Conseil :

Total des comptes à payer : **12 730.13$**

ADOPTÉE

Ms. Guylaine Carrière, Director General, presented the list of emitted checks for the month of September 2026.

WHEREAS checks were issued during September 2026 to ensure the proper functioning of the municipality;

IT IS MOVED by Councillor Donald Bergevin, seconded by Councillor David Drummond and carried unanimously, the mayor does not vote;

TO APPROVE the list of checks issued for the month of September 2026, as deposited before the Council:

Total accounts payable: **$ 12,730.13**

ADOPTED

2026-10-07 **ADOPTION DES COMPTES À PAYER – SEPTEMBRE 2026**

ADOPTION OF THE ACCOUNTS PAYABLE – SEPTEMBER 2026

Madame Guylaine Carrière, directrice générale, présente la liste des comptes à payer du mois de septembre 2026.

IL EST PROPOSÉ par le conseiller James Gaw, appuyé par le conseiller Justin Moss et résolu à l'unanimité, la mairesse ne vote pas;

D'AUTORISER la directrice générale, à payer les comptes fournisseurs pour le mois de **septembre 2026** conformément à la liste déposée devant le Conseil :

Total des comptes à payer : **122 947.77$**

ADOPTÉE

Ms. Guylaine Carrière, Director General, presented the list of accounts payable for the month of September 2026.

IT IS MOVED by Councillor James Gaw, seconded by Councillor Justin Moss and carried unanimously, the mayor does not vote;

TO AUTHORIZE the Director General, to pay accounts payable for the month of **September 2026** in accordance with the list submitted to Council:

Total accounts payable: **$122,947.77**

ADOPTED

Je soussignée, Guylaine Carrière, directrice générale et greffière-trésorière, déclare qu'il y a les crédits nécessaires pour les dépenses ci-haut décrites et qu'il y a une marge de crédit disponible si nécessaire.

I, the undersigned, Guylaine Carrière, General Director and Clerk-Treasurer, declare that the Municipality has the necessary funds for the above expenses and that there is a line of credit is available if necessary.

Guylaine Carrière
Directrice générale et Greffière-trésorière

Guylaine Carrière
Director General and Clerk-Treasurer

2026-10-08

APPOBATION DE LA LISTE DES SALAIRES – SEPTEMBRE 2026

IL EST PROPOSÉ par le conseiller Donald Bergevin, appuyé par le conseiller Markus Liebl et résolu à l'unanimité, la mairesse ne vote pas;

D'APPROUVER la liste des salaires versés pour le mois de septembre 2026, telle que déposée devant le Conseil :

Total des salaires : **15 169.47$**

ADOPTÉE

APPROUVAL OF THE SALARIES – SEPTEMBRE 2026

IT IS PROPOSED by Councillor Donald Bergevin, seconded by Councillor Markus Liebl and carried unanimously, the mayor does not vote;

TO APPROVE the list of salaries paid for the month of September 2026, as submitted to the Council:

Total salaries: **$ 15,169.47**

ADOPTED

DÉPÔT DES ÉTATS COMPARATIFS DES REVENUS ET DES DÉPENSES

La directrice générale et greffière-trésorière procède au dépôt des deux états comparatifs des revenus est des dépenses.

Le premier état comparatif (comptable) compare les revenus et les dépenses de l'exercice financier courant réalisés au 30 septembre 2026 et ceux de l'exercice précédent qui ont été réalisés au cours de la même période.

Le second état comparatif (budgétaire) compare les revenus et les dépenses dont la réalisation est prévue pour l'exercice financier courant, au moment de la préparation de l'état et selon les renseignements dont dispose la greffière, soit au 30 septembre 2026, avec ceux qui ont été prévus par le budget de l'exercice.

DEPOSIT OF COMPARATIVE STATEMENTS OF INCOME AND EXPENSES

The general director and clerk-treasurer submits the two comparative statements of income and expenses.

The first comparative (accounting) statement compares the income and expenses of the current financial year realized as of September 30, 2026, and those of the previous financial year which were realized during the same period.

The second comparative (budgetary) statement compares the revenues and expenses planned to occur for the current financial year, at the time of preparation of the statement and according to the information available to the clerk, i.e. as of September 30, 2026, with those which were provided for in the budget for the financial year

2026-10-09

CHAUFFEURS SUPPLÉMENTAIRES – TRAVAUX PUBLIC

ATTENDU que la municipalité doit prévoir du remplacement pour les chauffeurs de camions;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par le conseiller Markus Liebl, appuyé par le conseiller James Gaw et résolu à l'unanimité, la mairesse ne vote pas;

D'EMBAUCHER Andrew MacDonald et Brandon Gavin à titre de chauffeurs de remplacement au même taux horaire que l'an dernier.

ADOPTÉE

SPARE DRIVERS – PUBLIC WORKS

WHEREAS the municipality must foresee replacement drivers;

CONSEQUENTLY, it is proposed by the councillor Markus Liebl, supported by the councillor James Gaw and resolved unanimously, the mayor does not vote;

TO HIRE Andrew MacDonald et Brandon Gavin as spare driver at the same hourly rate as last year.

ADOPTED

2026-10-10

ADOPTION DU SECOND PROJET DE RÈGLEMENT NUMÉRO 283-14

ATTENDU QUE le Conseil souhaite accorder une exemption aux citoyens propriétaires d'une maison mobile existante avant l'entrée en vigueur du Règlement numéro 283;

ATTENDU QUE cette exemption vise à permettre la construction d'une fondation destinée à soutenir une maison mobile existante avant l'entrée en vigueur du Règlement numéro 283;

ADOPTION OF THE SECOND DRAFT BY-LAW NUMBER 283-14

WHEREAS Council wishes to grant an exemption to citizens who own a mobile home that existed prior to the coming into force of By-law Number 283;

WHEREAS this exemption is intended to permit the construction of a foundation to support a mobile home that existed prior to the coming into force of By-law Number 283;

ATTENDU QUE l'ensemble des autres normes applicables aux maisons mobiles doit demeurer en vigueur et que cette exemption ne doit, en aucun cas, avoir pour effet d'encourager la construction de nouvelles maisons mobiles;

WHEREAS all other standards applicable to mobile homes must remain in effect and this exemption must under no circumstances have the effect of encouraging the construction of new mobile homes;

ATTENDU QU'un avis de motion a été donné par le conseiller Markus Liebl lors de la séance du 14 septembre 2026;

WHEREAS a notice of motion was given by Councillor Markus Liebl at the meeting held on September 14, 2026;

ATTENDU QUE le projet de règlement numéro 283-14 a été adopté lors de cette même séance;

WHEREAS Draft By-law Number 283-14 was adopted at that same meeting;

ATTENDU QU'une assemblée publique de consultation a été tenue le 30 septembre 2026;

WHEREAS a public consultation meeting was held on September 30, 2026;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par le conseiller Markus Liebl, appuyé par le conseiller David Drummond et résolu à l'unanimité, la mairesse n'ayant pas voté:

THEREFORE, it was moved by Councillor Markus Liebl, seconded by Councillor David Drummond and resolved unanimously, the Mayor not having voted:

D'ADOPTER, sans modification, le second projet de règlement numéro 283-14.

THAT the second draft By-law Number 283-14 be adopted without amendment.

ADOPTÉE

ADOPTED

2026-10-11

ADOPTION DU RÈGLEMENT NUMÉRO 355 RELATIF À LA DÉMOLITION D'IMMEUBLES

ADOPTION OF BY-LAW NUMBER 355 RESPECTING THE DEMOLITION OF BUILDINGS

ATTENDU QUE la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme (RLRQ, c. A-19.1) et la Loi sur le patrimoine culturel (RLRQ, c. P-9.002) prévoient l'adoption, par le conseil municipal, d'un règlement relatif à la démolition d'immeubles;

WHEREAS the Act respecting land use planning and development (CQLR, c. A-19.1) and the Cultural Heritage Act (CQLR, c. P-9.002) provide for the adoption by the municipal council of a by-law respecting the demolition of buildings;

ATTENDU QUE la Loi modifiant la Loi sur le patrimoine culturel et d'autres dispositions législatives, adoptée le 25 mars 2021, a apporté plusieurs modifications au cadre municipal, notamment en matière de contrôle des démolitions, de protection du patrimoine immobilier et d'entretien des bâtiments;

WHEREAS the Act to amend the Cultural Heritage Act and other legislative provisions, adopted on March 25, 2021, introduced several changes to the municipal framework, particularly with respect to demolition control, the protection of immovable heritage and the maintenance of buildings;

ATTENDU QUE le conseil municipal souhaite réglementer la démolition des immeubles patrimoniaux ou des immeubles bénéficiant d'un statut légal, en tout ou en partie, situés sur le territoire de la Municipalité d'Elgin;

WHEREAS the Municipal Council wishes to regulate the demolition of heritage buildings or buildings benefiting from legal status, in whole or in part, located within the territory of the Municipality of Elgin;

ATTENDU QUE le Règlement numéro 355 vise à assurer le contrôle de la démolition de ces immeubles et qu'une telle démolition est interdite à moins que le propriétaire n'ait obtenu au préalable un certificat d'autorisation à cette fin;

WHEREAS By-law Number 355 is intended to control the demolition of such buildings and that such demolition is prohibited unless the owner has first obtained an authorization certificate for that purpose;

ATTENDU QUE ce règlement constitue un outil permettant d'assurer la protection du patrimoine bâti ainsi que la réutilisation adéquate du sol libéré à la suite d'une démolition;

WHEREAS this by-law constitutes a tool for ensuring the protection of built heritage and the appropriate reuse of land made available following a demolition;

ATTENDU QU'un avis de motion a été donné par le conseiller David Drummond lors de la séance ordinaire du 14 septembre 2026, annonçant qu'un règlement relatif à la démolition d'immeubles serait soumis pour adoption lors d'une séance ultérieure;

WHEREAS a notice of motion was given by Councillor David Drummond at the regular meeting held on September 14, 2026, announcing that a by-law respecting the demolition of buildings would be submitted for adoption at a subsequent meeting;

ATTENDU QUE le projet de règlement numéro 355 vise uniquement la démolition d'immeubles patrimoniaux ou d'immeubles bénéficiant d'un statut légal, en tout ou en partie, tels que définis à l'article 4.1.1 dudit règlement;

WHEREAS Draft By-law Number 355 applies solely to the demolition of heritage buildings or buildings benefiting from legal status, in whole or in part, as defined in section 4.1.1 of the said by-law;

ATTENDU QUE la démolition d'un immeuble qui n'est pas patrimonial demeure assujettie à l'obtention d'un permis de démolition conformément au règlement sur les permis et certificats de la Municipalité, mais ne nécessite pas l'autorisation du comité de démolition prévu au Règlement numéro 355;

WHEREAS the demolition of a building that is not a heritage building remains subject to obtaining a demolition permit in accordance with the Municipality's by-law respecting permits and certificates, but does not require the authorization of the Demolition Committee established under By-law Number 355;

ATTENDU QU'une assemblée publique de consultation concernant le projet de règlement numéro 355 a été tenue le 30 septembre 2026;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par le conseiller Justin Moss, appuyé par le conseiller James Gaw et résolu à l'unanimité, la mairesse n'ayant pas voté :

D'ADOPTER le Règlement numéro 355 relatif à la démolition d'immeubles.

ADOPTÉE

WHEREAS a public consultation meeting concerning Draft By-law Number 355 was held on September 30, 2026;

THEREFORE, it was moved by Councillor Justin Moss, seconded by Councillor James Gaw and resolved unanimously, the Mayor not having voted:

THAT By-law Number 355 respecting the demolition of buildings be adopted.

ADOPTED

2026-10-12

OCTROI DU CONTRAT DE PAVAGE 2026 – PHASE 2

ATTENDU QUE la Municipalité a procédé à un appel d'offres public pour les travaux de pavage 2026 – Phase 2;

ATTENDU QUE l'ouverture des soumissions a eu lieu le 28 septembre 2026 à l'hôtel de ville, conformément aux exigences de la Loi sur le Code municipal;

ATTENDU QUE les soumissions reçues sont les suivantes :

Compagnie	Montant soumis
Ali Excavation	134 034.81 $
Les Pavages Ultra	148 704.35 $
Les Pavages Céka Inc.	151 698.86 $
Roxboro Excavation Inc.	172 000,20 $

ATTENDU QUE la soumission conforme la plus basse est celle de Ali Excavation, au montant de 134 034.81$;

POUR CES MOTIFS, il est proposé par le conseiller Donald Bergevin, appuyé par le conseiller James Gaw et résolu à l'unanimité, la mairesse ne vote pas;

D'OCTROYER le contrat pour les travaux de pavage 2026 – Phase 2 à Ali Excavation, pour un montant total de 134 034.81 $, taxes incluses, conformément aux documents d'appel d'offres.

D'AUTORISER la directrice générale à signer pour et au nom de la Municipalité tous les documents nécessaires à l'exécution du présent contrat.

ADOPTÉE

AWARDING OF THE 2026 PAVING CONTRACT – PHASE 2

WHEREAS the Municipality issued a public call for tenders for the 2026 paving work – Phase 2;

WHEREAS the tenders were opened on September 28, 2026, at the Town Hall, in accordance with the requirements of the Municipal Code;

WHEREAS the tenders received were as follows:

Compagnie	Montant soumis
Ali Excavation	134 034.81 $
Les Pavages Ultra	148 704.35 $
Les Pavages Céka Inc.	151 698.86 $
Roxboro Excavation Inc.	172 000,20 $

WHEREAS the lowest compliant tender was submitted by Ali Excavation, in the amount of $134,034.81;

FOR THESE REASONS, it was moved by Councillor Donald Bergevin, seconded by Councillor James Gaw and resolved unanimously, the Mayor not having voted:

TO AWARD the contract for the 2026 paving work – Phase 2 to Ali Excavation, for a total amount of $134,034.81, including applicable taxes, in accordance with the tender documents.

TO AUTHORIZE the Director General to sign, on behalf of the Municipality, all documents required for the performance of this contract.

ADOPTED

2026-10-13

TECQ 2024-2028 – PROGRAMMATION #2

ATTENDU QUE la Municipalité a pris connaissance du *Guide relatif aux modalités de versement de la contribution gouvernementale dans le cadre du Programme de transfert pour les infrastructures d'eau et collectives du Québec (TECQ) pour les années 2024 à 2028*;

ATTENDU QUE la Municipalité doit respecter les modalités de ce guide qui s'appliquent à elle pour recevoir la contribution gouvernementale qui lui a été confirmée dans une lettre de la ministre des Affaires municipales et de l'Habitation.

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par le conseiller Justin Moss, appuyé par le conseiller James Gaw et résolu à l'unanimité, la mairesse ne vote pas;

QUE la Municipalité s'engage à respecter les modalités du guide qui s'appliquent à elle;

TECQ 2024-2028 – WORK PLAN #2

WHEREAS the Municipality has reviewed the Guide regarding the terms and conditions for the payment of the government contribution under the Quebec Water and Wastewater Infrastructure Transfer Program (TECQ) for the years 2024 to 2028;

WHEREAS the Municipality must comply with the terms and conditions of this guide that apply to it in order to receive the government contribution that was confirmed in a letter from the Minister of Municipal Affairs and Housing;

THEREFORE, it is proposed by Councillor Justin Moss, seconded by Councillor James Gaw, and unanimously resolved, the Mayor did not vote;

THAT the Municipality undertakes to comply with the terms and conditions of the guide that apply to it;

QUE la Municipalité s'engage à être la seule responsable et à dégager le gouvernement du Canada et le gouvernement du Québec de même que leurs ministres, hauts fonctionnaires, employés et mandataires de toute responsabilité quant aux réclamations, aux exigences, aux pertes, aux dommages et aux coûts de toutes sortes ayant comme fondement une blessure infligée à une personne, le décès de celle-ci, des dommages causés à des biens ou la perte de biens attribuable à un acte délibéré ou négligent découlant directement ou indirectement des investissements réalisés au moyen de l'aide financière obtenue dans le cadre du programme de la TECQ 2024-2028;

THAT the Municipality undertakes to be solely responsible and to release the Government of Canada and the Government of Quebec, as well as their ministers, senior officials, employees and agents, from all liability for any claims, demands, losses, damages and costs of any kind whatsoever arising from injury to a person, death, damage to property or loss of property attributable to a deliberate or negligent act arising directly or indirectly from investments made with the financial assistance obtained under the TECQ 2024-2028 program;

QUE la Municipalité approuve le contenu et autorise l'envoi au ministère des Affaires municipales et de l'Habitation de la programmation de travaux ci-jointe et de tous les autres documents exigés par le Ministère en vue de recevoir la contribution gouvernementale qui lui a été confirmée dans une lettre de la ministre des Affaires municipales et de l'Habitation;

THAT the Municipality approves the content and authorizes the submission to the Ministry of Municipal Affairs and Housing of the attached work plan and all other documents required by the Ministry in order to receive the government contribution that was confirmed in a letter from the Minister of Municipal Affairs and Housing;

QUE la Municipalité s'engage à déposer annuellement une mise à jour de sa programmation de travaux durant la période du 1er octobre au 15 février inclusivement;

THAT the Municipality undertakes to submit an annual update of its work plan during the period from October 1 to February 15 inclusive;

QUE la Municipalité s'engage à réaliser les investissements autonomes qui lui sont imposés pour l'ensemble des cinq années du programme;

THAT the Municipality undertakes to make the independent investments required of it for all five years of the program;

QUE la Municipalité s'engage à informer le ministère des Affaires municipales et de l'Habitation de toute modification qui sera apportée à la programmation de travaux approuvée par la présente résolution.

THAT the Municipality undertakes to inform the Ministry of Municipal Affairs and Housing of any changes that will be made to the work program approved by this resolution.

ADOPTÉE

ADOPTED

Deuxième période de questions

Second questions period

VARIA

VARIA

RAPPORT DES MEMBRES DU CONSEIL MUNICIPAL

REPORT FROM THE MEMBERS OF THE MUNICIPAL COUNCIL

LE CONSEILLER JAMES GAW informe le conseil que certains membres de la Régie de l'aréna ont proposé d'augmenter la quote-part destinée à l'aréna pour l'année 2027, afin de la faire passer de 10 $ à 15 $ par habitant. Cette augmentation permettrait de réaliser davantage de travaux de rénovation à l'aréna. Toutefois, la proposition ne fait pas l'unanimité et fera l'objet de discussions ultérieures.

COUNCILLOR JAMES GAW informed Council that certain members of the Arena Board had proposed increasing the arena's per-capita contribution for 2027 from $10 to $15 per resident. This increase would allow additional renovation work to be carried out at the arena. However, the proposal does not have unanimous support and will be discussed further at a later date.

Par ailleurs, la Municipalité de Huntingdon a proposé la réalisation d'une étude de faisabilité portant sur la construction d'un nouvel aréna. Les membres de la Régie envisagent de donner suite à cette proposition.

Furthermore, the Municipality of Huntingdon proposed conducting a feasibility study regarding the construction of a new arena. The members of the Arena Board are considering moving forward with this proposal.

CLÔTURE DE LA SESSION

CLOSING OF THE MEETING

2026-10-14

IL EST PROPOSÉ par le conseiller Donald Bergevin, appuyé par le conseiller Markus Liebl et résolu à l'unanimité, la mairesse ne vote pas;

IT IS MOVED by Councillor Donald Bergevin, seconded by Councillor Markus Liebl and carried unanimously, the mayor does not vote;

DE CLORE la session à 21h00.

TO CLOSE the meeting at 9:00 p.m.

ADOPTÉE

ADOPTED

_____
Deborah Stewart
Mairesse / Mayor

_____
Guylaine Carrière
Directrice générale et Greffière-trésorière /
Director General and Clerk -Treasurer

Je, Deborah Stewart, mairesse, atteste que la signature du présent procès-verbal équivaut à la signature par moi toutes les résolutions qu'il contient au sens de l'article 142 (2) du Code Municipal.

I, Deborah Stewart, Mayor, certify that the signing of these minutes constitutes the signing by me of all resolutions contained therein within the meaning of section 142 (2) of the Municipal Code.